

مجموعه ابو الضربا

ماسوا شایه سندن دلی قطره چالش

بر تو حکمت و عرفان ایله تنوره آتش

هر ماه عربی ابتدا سیله اون بشنده نشر اولنور قنون مجموعه سیدر

جزء ۴۰ [فی ۱۵ صفر سنه ۱۳۰۲] [نسخه سی ۳ غروش

مقدمه جلال

[مابعد جزؤ عدد ۲۹]

کوکل چارپنه چارپنه وجودی خواب آ رامنندن دور ایتدکدن صگره
برسکوت اضطراب آلوده دوشوب ده خرمان وصولندن طولانی متأثرانه
داغدار آلام اولدینی اوبلا شکن یی تیاترو معرضلرنده برادیبک خفاخانه
حسیاتندن قورتلش؛ دارالجهاد حمیتده نه قدر سلاح ظفر وار ایسه جمله سیله
تجهیز اولنمش ده زیر پای اقدامنده ارکان عالمی لر زه ناک دهشت ایدره رک
برسعادتی قومک سرحد اقبال واستقبالنده محافظلغه مداوم اولمش کورور .
روح ، فصحت آباد حیات ایچنده اوغراشه اوغراشه جسمک سکونه
غبطه کش حیرت اوله حق برحاله کلدکدن صگره علائق سفلیه دن بتون بتون
نقرت کتروب ده وصالنه نائل اولق ایچون جلوه کاه قدیمه قدر چکلمک
ایستدیکي اوعصمت آگین ازواق محبتی تیاترو معرضلرنده براهل دلاک مهد
وجدانندن آیرلش ، کلستان خیالک ازهار رنگا رنگه بورنمش ده خفیف
خفیف اطرافه روحار طاغیده رق برحله کاه وصال ایچنده ایکی دولتمند
عاشقک آغوش اشتیاقی آره سنده نائم اولمش بولور .

فطرته برتائر ، نفسده برمرض یوقدرکه تماشا کاهلرده برمثال

ذی حیاتی بولنسون ؛ طبیعتده بر مسخره لقی ، کولکده بر غرض بولنخرکه
 معرضلرده بر خیال محسسی کورونسون !
 تیاترو عشقه بکزر ؛ انسانی حزین حزین آغلادر ؛ فقط ویردیکی
 شدتلی تأثرلردهده بر لذت بولنور .

تیاترو جهانک عینی در ؛ انسانی طویه طویه کولدریر ؛ فقط خاطره
 کتیردیکی تحفلقلریله طبیعتک عجزینی کوستردیکچون اصحاب ابتباهده کولرکن
 آغلامق ایچون خواهشلر تولیدر ایدر .

بشقه بریزده ده دیمشدم [۱] « تیاترو اکلنجه در ؛ فقط اکلنجه لریک
 اک فائده لیسیدر » چونکه تبلیغ مرآمده حواس ظاهره نك شدت انفعال
 وقوت انتقالده جمله سنه فائق اولان نظری سامعیه تشریک ایتدیکچون
 فکر و وجدانه ایکی واسطه ایله تأثیرینی اجرا ایدر ، بوجهتلرله تیاترولر
 اکلنجه لک ماهیتدن آیرلامقله برابر ممالک متمدنه نك انقلابات و ترقیاتنه نشریاتک
 جمله سندن زیاده خدمتلاشدر .

بویله معشوقه سندن درس اوقور کبی انسانک بر طاق اذواق روحانیه
 ایچنده مستفید معرفت اولسنه خدمت ایدن بر واسطه مخترعات فکریه نك
 اک پارلاقلرندن عد اولنغه شایسته دکلیدر ؟

اوروپاده کلان اک بیوک ناطقه پروان سیاست تیاترولرک شاکرد
 فصاحتی ، اک بیوک فداکاران حیت تیاترو یازانلرک پرورده همتی اولدینی
 ادعا و اثبات ایدلمکده در . اونه علوی اکلنجه درکه فکر سیاسته فصاحت کبی
 برسالاح ظفر ویریور ؛ حس حیت ایچون اثرینه مجبوری انجذاب اولنه حق
 مقتدارلر ایجاد ایدیور !

تیاترونک اخلاقه اوقدر تأثیری تجربه اولنمشدرکه وقیلله برشاعر ،
 فرانسه ده [اشافو] تعیر اولسان و خدمتی اوزرنده آدم اعدام اولنمقدن

[*] مجموعه ابوالضیا نك ۱۲ نجی جزونده مندرج [تیاترو] عنوانلی مقاله

مخصوصه ده سونلشدر .

عبارت بولنان بر آلتی معرضده کوسترمک ایستینجه معاصرلرندن بر حکیم «امان! او واسطه ملعونه بی تماشا کاهه چیقارمه ، صکره اهالی آلتنه درت تکرلک طاقارده سیاست میدانلرنده طولاشدیرمغه باشلار! » دیمشدر .

هله تیاترولرک تهذیب لسانه اولان خدمتی بر مرتبه ده درکه اورپا طلبه سی دار الفنونلرده ناقص قلان تربیه فصاحتلرینی تماشا کاهلرده اکیمل ایدرلر . ایشته بو قدر متنوع خواصی جامع اولدیغنددرکه ممالک غریبه ده تیاترو اقسام ادبک جمله سنه فائق عد اولنور ؛ حتی اوروپاده الک بیوک ادیبلرک الک کوزل اثرلری تیاترولریدر .

مشهور وولتر، هر فنده و خصوصیه اقسام حکمت و ادبده احاطه کلیه سی جهتیه مرتبه علیای معرفی حائر بر علامه و فقط تیاتروده ایکنجی درجه ده بر شاعر صاییلرکن کلیاتک طبعنده او یونلری آثارینک جمله سنه تقدیم اولنه کلمشدر .

سائر ادبیاته نسبت تیاترو، تصویره نسبت ذی روح کیدر . تاریخلردن آکلاشلدیغنه کوره نشاط و عرفانک جلوه کاه وصالی اولان بومسیره ادب دخی اکثر کالات مدنیت کبی شرقده طلوع ایدن لمعات حکمت آثاردن اوله رق الک اول چین و هند طرفلرنده ظهور ایشلشدر . هندک [سانسقری] لساننده یازلمش و فرانسزجه یه ترجمه اولغش [ساقونئالا] نامنده بر او یون وارددرکه هر نه قدر اسکندرک [سند] کنارینه قدر کوتوردیکی رایت غالیته صره سنده قطعات ثلثه نک بر چوق جهتلرینی یونانک تأثیرات مدنیتسه بر درجه یه قدر مغلوب ایتدکدن صکره یازلمش ایسه ده نقش تخیلاتنده طاوسلری، پیغانلری آندیرن پارلاق پارلاق رنکلره، ذوق حیاتنده بهارلره، دوالره بکزمه یان طاتلی طاتلی مرارتلره باقینجه صرف، او طسوپراغی جنت باغچه لرندن، هواسی جهنم دره لرندن مستعار اولان قطعه بینالک نامیه فیاضه و حرارت غریزه سیله وجوده کلش محصولاتندن اولدیغی بداهه آکلاشلیر . حتی نظرکاه تماشایه وضعی ده

اورمانلی، باغچه‌لی بر صحر اچغه محتاج اولدیغندن صورت ترتیبی بتون بتون
یونان تیاترولرینه تقلید شائبه‌سندن بری اولدیغنی اثبات ایتمکده در .
بونکه برابر اوروپاده موجود اولان تیاترولرک مرکز انتشاری یونانستان
اولدینی و برطام ارباب تدقیقک رأی کی یونانیلر بوقسم ادبی هند طرفندن
اقتباس ایش اولسه لر بیله اقتباسلرینی تقلید درجه‌سنده براقیه‌رق تیاتروی
کندیلرینه مخصوص بر شکل و حاله کتیردکلری مسلماتدندر . بدرجه‌یه قدر
یونانیلرک شاگرد معارفی اولان رومالیلر بوجنس ابدن‌ده استفاده ایتک
ایسته‌مشارسه‌ده غیرتارینی مقلدک و بلکه مترجملکه حصر ایتشلردر .
زمانلرنده صنوف معارفندن هیچ برینک عالم نسیانده قالمسنی شان
همتارینه یاقشدره میان قوم شریف عرب ادبیاتک بوقسینی‌ده بتون بتون
نظردن اسقاط ایتماش اولسه‌لر کرکدر . حتی [نفخ الطیب] اندلسده برطام
اکلنجه لرلی تعریف ایدرکه تاریخک افاده‌سنده کی اختصار ایله برابر
اورالده تیاترونک وجودینی کوسترر . حیفاکه عربک اوپارلاق مدینتی
شرقه زلزله دن مدهش ، طوفان قدر مخرب اولان تاتار بلیه‌سنه ، غریبه
آشدن مرحتسز ، طاغوندن مهلك اولان اهل صلیب آفته اوغرا دیغندن
برقاج یوزمیلیون اسلام ایچنده ظهور ایدن بونجه اصحاب عرفانک آلتی عصر
ترقیده میدان کتیردکلری محصولات کالدن بیگده بری عالم انسانیتک خزائن
استفاده‌سنه انتقال ایده‌مدی‌که تیاتروده نه درجه‌یه قدر کتدکلرینی کوستره‌جک
الده برمثال بولنسون .

ادبیات ایرانیه ایچنده ایسه شعرك حاله نظراً طبیعی تیاتر موجود
اوله‌ماز . ماهدن ماهیه ایریشه‌جک غارغیلری ، دروننده کی فلکی حباب
قدر کوستره‌جک قدح‌لریله برابر خیالات عجمانه‌نی دنیانک نره‌سنه صیغدیرمق
قابل اوله بیلیرکه ایرانده تیاتر بولنه بئک ممکن اولسون !
اوروپاده ایسه اقوام وحشیه‌نک هرجهته استیلاسیله معارفک هر نوعی
کی تیاتروده وسعت آباد نسیانه چکیلهرک برچوق و قنار نظر تماشادن محتفی

قلمامش ایکن اون بشخی عصر میلادی اواخرنده ایتالیا ده و بر عصر صگره اسپانیا و انکلتزده و برازدها صگره فرانسه ده و فرانسه دن صگره آلمانیا ده ینه جلوه ساز ظهور اولغه باشلامیشیدی . بوکونکی کونده ایسه اورپا قطعه . سنده هیچ بر قوم یوقدرکه تیاترویہ مالک اولسون . [۵۰]

برادیب شعر ایله موسیقی یی ایکی همشیره یه تشبیه ایش ! ممالک متمدننه بولنان تیاترو معرضلرندن هربری اوایکی محبوبه وجداندن برینک زینتسرای وصالدر . صدد بحثک ایسه موسیقی یه تعلق اولمدیغیچون شومقدمده یالکز شعر تیاترولرینک ترتینده جاری اولان قواعدده حصر مقال اولتق طبعی کورینور .

— ۵ —

اویونلر عمومیت اعتباریله ایکی مسلک منقسمدر : برینه [قلاسیق] دیگرینه [رومانتیق] دنیلیر . برنجی صنف اویونلر بعض ادبا بیننده تعیین اولنان قواعد ، ایکنجی طاقم ایسه صرف سوق طبیعت تابددر . بزده تیاترونک ظهورندن بری کوریلان اویونلر بتون بتون ایکنجی طرزده یازلمش و مسلک ایسه دنیانک هر طرفده اولدینی کی عثمانلیلر ایچنده ده لایق اولدینی رغبت و مقبولیتی قزائش اولسنه نظراً برنجی طرزده دائر اوزون اوزادی بحثلره کیرشمک عبث کی کورینور ایسه ده بعض ذوات

[*] اگر شمعدی اینوزلرک یونان شعراسنک معزوکات قیلدرینه ورائتری قبول اولنورسه فی الحقیقه اورپا قطعه سنده تیاتروسز هیچ بر قوم یوقدر . حال بوکه اسکی رومالیرک آثار ادیده سنه شمعدی ایتالیالیرک ادعای ورائتی فصل بر مضحکه صورتی آلبرسه بومضمرلق اینوزله مع زیاده شامل اولور .

غریبدرکه کندیلرینی سقراطلرک فلاتونلرک اخفادی اولق اوزره قبول ایتدیرمت ایستیان بوکونکی اینوزلر تیاتردن اوقدر محرومدلرکه اگر [درمدچانه] تعبیری عامیانه سنک مثال شخصی اولان ارمنی اوبونجیلرمن طرفندن برابکی سنده برکره یونانستانه سیاحت وقوعه کلسه بیچاره لر اجداد فلاتون نهادلرینک آثار قیلدرینی مایخولیا معرضلرنده تماشادن بشقه واسطه تلذذ بولدمه بقلردر . المطابع

هر نه‌دن ایسه التزام اولنان تیاترو طرزینی طبیعتسزک آثارندن عد ایتدکاری
جهتله ادبامزک انتخابنده اصابت افکاری اثبات ایچون ایکی مسلکک
مقایسه‌سی یولنده بعض تفصیلات ایراد اولندی :

برنجی طرزده مؤلف ایچون برطاقم شرائطه اسیر اولق لازم کلیر .
بوشرائطک بری [وحدت موضوع] دیدکاری قیددرکه تیاترونک تصویرنده
موضوعک جریاننه طوغریدن طوغری‌یه لزومی اولیان هر درلو عوارضدن
وحتی هر درلو کلماتدن بتون بتون توقی مشقتی در .

ایکنجیسی [وحدت زمان] دیدکاری تصوردرکه نقل اولنان حکایه‌نک
جریانجه یکریمی درت ساعتدن زیاده زمانه احتیاج اولماق ضرورتیدر .
اوچنجیسی [وحدت مکان] دیدکاری مضیق اضطرابدرکه وقعینی
مجرد بر او طه‌ده جریان ایتدیرمک مجبورتیدر .

بوقواعد و قیله فرانسه‌نک اک مشهور شاعر لری طرفندن قبول اولنش
اولدینندن تعلیل بعدالوقوعی مؤخذة اکابردن خیرلی کورن برطاقم مؤلفین
ادب آنلرک فقدانی حالنده او یون طبیعیلکدن چیقار ، انسان کدینی برصحیح
وقعه تماشااسنده کبی تخیل ایده مز ادعاسنی میدان قویملشورد .
(مابعدی صکره)

ژان ژاق روسونک بر مکتوبی

[ملورد مارشاله] [*]

ای و مفید عد ایتدیکی برشیئی سویلیدیکی ایچون فرانسه‌دن و وطنی
[*] بوذات استوارت طرفداران قدینندن اوله‌رق پروسیا قرانی مشهور
ایکنجی فره‌دریق نامنه اسویجرده کائن نوشاتل ووالانز پرنسسلکیرینی اداره
ایتمکده ایدی .